

CONTENTS

| | |
|--|----|
| FOREWORD..... | 6 |
| 1 Scope..... | 8 |
| 2 Normative references | 8 |
| 3 Terms and definitions | 9 |
| 4 Principles | 14 |
| 4.1 Provision of instructions for use..... | 14 |
| 4.1.1 General | 14 |
| 4.1.2 Instructions for use are part of the product | 14 |
| 4.1.3 Consistency of information | 14 |
| 4.1.4 Product warranty | 14 |
| 4.1.5 Information provided after sale of products | 14 |
| 4.1.6 Security aspects | 15 |
| 4.2 Quality of communication | 15 |
| 4.3 Minimizing risks..... | 15 |
| 4.4 Target group(s) | 15 |
| 4.5 Special precautions | 16 |
| 4.6 Short-life products..... | 16 |
| 4.7 Considerations to the nature of instructions for use | 16 |
| 4.7.1 General | 16 |
| 4.7.2 Location | 16 |
| 4.7.3 Means of communication and media | 16 |
| 4.7.4 Durability..... | 17 |
| 4.7.5 Availability..... | 17 |
| 4.7.6 Electronic guidance systems | 17 |
| 4.7.7 User training..... | 18 |
| 4.8 Creating instructions for use..... | 18 |
| 4.8.1 Conformity with the product..... | 18 |
| 4.8.2 Consideration of needs of target groups | 19 |
| 4.8.3 Languages..... | 20 |
| 5 Content of instructions for use | 21 |
| 5.1 General | 21 |
| 5.2 Identification of instructions for use | 21 |
| 5.3 Identification of the product | 21 |
| 5.4 Modification of products | 22 |
| 5.5 Safety-related information | 22 |
| 5.5.1 General | 22 |
| 5.5.2 Safety notes | 23 |
| 5.5.3 Warning messages | 23 |
| 5.5.4 Safety-related information for industrial plants..... | 24 |
| 5.5.5 Safety related information in quick-start guides | 24 |
| 5.6 Product compliance..... | 24 |
| 5.7 Importance of retaining instructions for use | 24 |
| 5.8 Preparing products for use | 24 |
| 5.8.1 Transportation and storage..... | 24 |
| 5.8.2 Installation..... | 24 |

| | | |
|--------|---|----|
| 5.8.3 | Commissioning | 25 |
| 5.9 | Operation of products | 25 |
| 5.9.1 | General | 25 |
| 5.9.2 | Normal operation | 25 |
| 5.9.3 | Additional information for automatic and remotely controlled products | 25 |
| 5.9.4 | Indications of faults and warning device signals..... | 26 |
| 5.9.5 | Exceptional/emergency situations..... | 26 |
| 5.9.6 | Troubleshooting and repair by non-skilled persons | 26 |
| 5.9.7 | Troubleshooting and repair by skilled persons | 26 |
| 5.10 | Maintenance of the product | 27 |
| 5.10.1 | General | 27 |
| 5.10.2 | Product maintenance by non-skilled persons | 27 |
| 5.10.3 | Product maintenance by skilled persons | 27 |
| 5.10.4 | Planned maintenance of industrial plants..... | 28 |
| 5.11 | Supplied accessories, consumables and spare parts | 28 |
| 5.11.1 | Accessories | 28 |
| 5.11.2 | Consumables..... | 28 |
| 5.11.3 | Spare/replacement parts | 28 |
| 5.12 | Information on special tools, equipment and materials..... | 29 |
| 5.13 | Information on repair of products and replacement of parts | 29 |
| 5.13.1 | Information on repair of products and replacement of parts by non-skilled persons | 29 |
| 5.13.2 | Information on repair of products and replacement of parts by skilled persons | 29 |
| 5.14 | Information required when the product is no longer needed..... | 29 |
| 5.14.1 | General | 29 |
| 5.14.2 | Disassembly | 29 |
| 5.14.3 | Recycling | 30 |
| 5.14.4 | Disposal | 30 |
| 5.15 | Structure of instruction for use | 30 |
| 5.15.1 | General | 30 |
| 5.15.2 | Page numbering | 30 |
| 5.15.3 | Table of contents..... | 30 |
| 5.15.4 | Index | 30 |
| 5.15.5 | Technical terms, acronyms and abbreviations..... | 30 |
| 5.15.6 | Graphical and tactile symbols and tactile dots | 31 |
| 5.15.7 | Presentational conventions..... | 31 |
| 5.15.8 | User controls and indicators | 31 |
| 6 | Presentation of instructions for use | 31 |
| 6.1 | Comprehensibility..... | 31 |
| 6.1.1 | Recognized communication principles | 31 |
| 6.1.2 | Style guide | 31 |
| 6.1.3 | Structure | 32 |
| 6.1.4 | Consistent terminology | 32 |
| 6.1.5 | Simple and brief | 32 |
| 6.1.6 | One sentence, one command | 32 |
| 6.1.7 | Rules for simple wording | 32 |
| 6.1.8 | Standardized safety signs and graphical symbols | 33 |
| 6.1.9 | Ergonomic principles | 33 |

| | | |
|--------------|--|----|
| 6.1.10 | Keeping the attention of the readers | 33 |
| 6.1.11 | Proof reading..... | 33 |
| 6.2 | Legibility..... | 34 |
| 6.2.1 | Text font sizes and graphical symbol heights | 34 |
| 6.2.2 | Maximum brightness contrast | 36 |
| 6.2.3 | Legibility standards..... | 36 |
| 6.2.4 | Layout | 36 |
| 6.2.5 | Instructions for use on surfaces of products or packaging..... | 37 |
| 6.3 | Illustrations and supporting text..... | 37 |
| 6.3.1 | Quality..... | 37 |
| 6.3.2 | Following a sequence of operations..... | 37 |
| 6.3.3 | Illustration with captions | 37 |
| 6.3.4 | One illustration, one item of information..... | 38 |
| 6.4 | Graphical symbols, including safety signs | 38 |
| 6.4.1 | Graphical symbols for use on equipment, including safety signs | 38 |
| 6.4.2 | Explanation of graphical symbols..... | 38 |
| 6.4.3 | Graphical symbols for diagrams..... | 38 |
| 6.4.4 | Minimum sizes of graphical symbols | 38 |
| 6.5 | Use of tables | 38 |
| 6.6 | Use of appropriate document types | 38 |
| 6.7 | Use of electronic media | 39 |
| 6.7.1 | General | 39 |
| 6.7.2 | Didactic requirements..... | 39 |
| 6.7.3 | Requirements for downloadable instructions for use | 40 |
| 6.7.4 | Requirements for user interaction | 40 |
| 6.8 | Making safety-related information prominent and conspicuous | 41 |
| 6.8.1 | Making text conspicuous | 41 |
| 6.8.2 | Making illustrations conspicuous | 41 |
| 6.8.3 | Design and placement of warning messages | 41 |
| 6.8.4 | Permanence and visibility | 41 |
| 6.8.5 | Making warning messages prominent | 41 |
| 6.8.6 | Signal words..... | 41 |
| 6.9 | Colours | 42 |
| 6.9.1 | Consistency..... | 42 |
| 6.9.2 | Colour perception considerations..... | 42 |
| 6.9.3 | Photocopying/printing considerations..... | 42 |
| 7 | Evaluation of conformity to this part of the 82079 series | 42 |
| 7.1 | Claiming conformity to this part of the 82079 series..... | 42 |
| 7.2 | Documentary evidence of evaluation | 43 |
| Annex A | (normative) Evaluation of instructions for use | 44 |
| Annex B | (informative) Checklist for conformity and comments | 45 |
| Annex C | (informative) Checklist for communication effectiveness | 48 |
| Annex D | (informative) Planning the preparation of instructions for use..... | 51 |
| Annex E | (informative) Empirical methods supporting the preparation of instructions for use | 55 |
| Bibliography | | 58 |

Table 1 – Writing style examples 33
Table 2 – Minimum recommended text font sizes and graphical symbol heights 35

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| AVANT-PROPOS | 64 |
| 1 Domaine d'application | 66 |
| 2 Références normatives | 66 |
| 3 Termes et définitions | 67 |
| 4 Principes | 72 |
| 4.1 Fourniture d'instructions d'utilisation | 72 |
| 4.1.1 Généralités | 72 |
| 4.1.2 Les instructions d'utilisation font partie intégrante du produit | 72 |
| 4.1.3 Cohérence des informations | 72 |
| 4.1.4 Garantie du produit | 73 |
| 4.1.5 Informations fournies après la vente des produits | 73 |
| 4.1.6 Aspects de sécurité | 73 |
| 4.2 Qualité de la communication | 73 |
| 4.3 Réduction des risques | 73 |
| 4.4 Groupe(s) cible(s) | 74 |
| 4.5 Précautions particulières | 74 |
| 4.6 Produits à durée de vie limitée | 74 |
| 4.7 Aspects concernant la nature des instructions d'utilisation | 74 |
| 4.7.1 Généralités | 74 |
| 4.7.2 Emplacement | 75 |
| 4.7.3 Moyens de communication et supports | 75 |
| 4.7.4 Durabilité | 76 |
| 4.7.5 Disponibilité | 76 |
| 4.7.6 Systèmes de guidage électronique | 76 |
| 4.7.7 Formation de l'utilisateur | 76 |
| 4.8 Elaboration des instructions d'utilisation | 77 |
| 4.8.1 Conformité avec le produit | 77 |
| 4.8.2 Considérations relatives aux besoins des groupes cibles | 78 |
| 4.8.3 Langues | 79 |
| 5 Contenu des instructions d'utilisation | 80 |
| 5.1 Généralités | 80 |
| 5.2 Identification des instructions d'utilisation | 80 |
| 5.3 Identification du produit | 80 |
| 5.4 Modification des produits | 81 |
| 5.5 Informations liées à la sécurité | 81 |
| 5.5.1 Généralités | 81 |
| 5.5.2 Notes relatives à la sécurité | 83 |
| 5.5.3 Messages de mise en garde | 83 |
| 5.5.4 Informations liées à la sécurité pour les installations industrielles | 83 |
| 5.5.5 Informations liées à la sécurité figurant dans les guides de démarrage rapide | 83 |
| 5.6 Conformité du produit | 83 |
| 5.7 Importance de la conservation des instructions d'utilisation | 83 |
| 5.8 Préparation des produits pour l'utilisation | 84 |
| 5.8.1 Transport et stockage | 84 |
| 5.8.2 Installation | 84 |

| | | |
|--------|--|----|
| 5.8.3 | Mise en service | 84 |
| 5.9 | Utilisation des produits | 84 |
| 5.9.1 | Généralités..... | 84 |
| 5.9.2 | Fonctionnement normal | 84 |
| 5.9.3 | Informations complémentaires pour les produits commandés automatiquement et à distance | 85 |
| 5.9.4 | Indications concernant les défauts et les signaux des dispositifs de mise en garde..... | 85 |
| 5.9.5 | Situations exceptionnelle/d'urgence..... | 85 |
| 5.9.6 | Dépannage et réparation par des personnes non qualifiées | 86 |
| 5.9.7 | Dépannage et réparation par des personnes qualifiées..... | 86 |
| 5.10 | Maintenance du produit | 87 |
| 5.10.1 | Généralités..... | 87 |
| 5.10.2 | Maintenance du produit par des personnes non qualifiées | 87 |
| 5.10.3 | Maintenance du produit par des personnes qualifiées..... | 87 |
| 5.10.4 | Maintenance planifiée des installations industrielles | 87 |
| 5.11 | Accessoires fournis, produits consommables et pièces de rechange | 88 |
| 5.11.1 | Accessoires..... | 88 |
| 5.11.2 | Produits consommables..... | 88 |
| 5.11.3 | Pièces de rechange/de remplacement | 88 |
| 5.12 | Informations concernant les outils, matériels et matériaux spéciaux | 88 |
| 5.13 | Informations concernant la réparation des produits et le remplacement des pièces | 89 |
| 5.13.1 | Informations concernant la réparation des produits et le remplacement des pièces par des personnes non qualifiées | 89 |
| 5.13.2 | Informations concernant la réparation des produits et le remplacement des pièces par des personnes qualifiées | 89 |
| 5.14 | Informations exigées lorsque le produit n'est plus utile | 89 |
| 5.14.1 | Généralités..... | 89 |
| 5.14.2 | Démontage..... | 89 |
| 5.14.3 | Recyclage | 90 |
| 5.14.4 | Mise au rebut | 90 |
| 5.15 | Structure d'une instruction d'utilisation | 90 |
| 5.15.1 | Généralités..... | 90 |
| 5.15.2 | Numérotation des pages..... | 90 |
| 5.15.3 | Table des matières | 90 |
| 5.15.4 | Index | 90 |
| 5.15.5 | Termes techniques, acronymes et abréviations | 90 |
| 5.15.6 | Symboles graphiques et tactiles et points tactiles | 91 |
| 5.15.7 | Conventions de présentation | 91 |
| 5.15.8 | Commandes de l'utilisateur et indicateurs..... | 91 |
| 6 | Présentation des instructions d'utilisation | 91 |
| 6.1 | Compréhensibilité | 91 |
| 6.1.1 | Principes de communication reconnus | 91 |
| 6.1.2 | Guide stylistique | 91 |
| 6.1.3 | Structure | 92 |
| 6.1.4 | Terminologie cohérente | 92 |
| 6.1.5 | Simplicité et concision | 92 |
| 6.1.6 | Une phrase, une commande | 92 |
| 6.1.7 | Règles de formulation simple..... | 93 |

| | | |
|------------------------|---|-----|
| 6.1.8 | Signaux et symboles graphiques normalisés..... | 93 |
| 6.1.9 | Principes d'ergonomie | 93 |
| 6.1.10 | Maintenir l'attention des lecteurs | 93 |
| 6.1.11 | Correction des épreuves..... | 94 |
| 6.2 | Lisibilité..... | 94 |
| 6.2.1 | Dimensions des polices de texte et hauteurs des symboles graphiques | 94 |
| 6.2.2 | Contraste de luminosité maximal | 96 |
| 6.2.3 | Normes de lisibilité | 96 |
| 6.2.4 | Mise en page..... | 96 |
| 6.2.5 | Instructions d'utilisation sur les surfaces des produits ou sur l'emballage | 97 |
| 6.3 | Illustrations et texte de support | 97 |
| 6.3.1 | Qualité | 97 |
| 6.3.2 | Suivi d'une séquence d'opérations | 97 |
| 6.3.3 | Illustrations avec légendes | 98 |
| 6.3.4 | Une illustration, une information | 98 |
| 6.4 | Symboles graphiques, y compris les signaux de sécurité..... | 98 |
| 6.4.1 | Symboles graphiques à utiliser sur un matériel, y compris les signaux de sécurité | 98 |
| 6.4.2 | Explication des symboles graphiques | 98 |
| 6.4.3 | Symboles graphiques pour schémas..... | 98 |
| 6.4.4 | Dimensions minimales des symboles graphiques..... | 98 |
| 6.5 | Utilisation des tableaux | 98 |
| 6.6 | Utilisation des types de documents appropriés | 98 |
| 6.7 | Utilisation de supports électroniques | 99 |
| 6.7.1 | Généralités..... | 99 |
| 6.7.2 | Exigences didactiques | 100 |
| 6.7.3 | Exigences pour les instructions d'utilisation téléchargeables | 100 |
| 6.7.4 | Exigences relatives à l'interaction avec l'utilisateur..... | 100 |
| 6.8 | Rendre visibles et mettre en évidence les informations liées à la sécurité | 101 |
| 6.8.1 | Mise en évidence du texte | 101 |
| 6.8.2 | Mise en évidence des illustrations | 101 |
| 6.8.3 | Conception et placement des messages de mise en garde | 101 |
| 6.8.4 | Permanence et visibilité..... | 102 |
| 6.8.5 | Rendre bien visibles les messages de mise en garde | 102 |
| 6.8.6 | Mentions | 102 |
| 6.9 | Couleurs | 102 |
| 6.9.1 | Cohérence..... | 102 |
| 6.9.2 | Considérations concernant la perception des couleurs | 102 |
| 6.9.3 | Considérations concernant la photocopie/l'impression | 102 |
| 7 | Évaluation de la conformité à la présente partie de la série 82079 | 103 |
| 7.1 | Déclaration de conformité à la présente partie de la série 82079 | 103 |
| 7.2 | Preuve documentaire d'évaluation..... | 103 |
| Annexe A (normative) | Évaluation des instructions d'utilisation | 105 |
| Annexe B (informative) | Liste de contrôle de conformité et commentaires | 106 |
| Annexe C (informative) | Liste de contrôle concernant l'efficacité de communication..... | 109 |
| Annexe D (informative) | Planification de l'élaboration des instructions d'utilisation..... | 112 |

| | |
|--|-----|
| Annexe E (informative) Méthodes empiriques utilisées dans le cadre de l'élaboration des instructions d'utilisation | 117 |
| Bibliographie..... | 120 |
| Tableau 1 – Exemples de style de rédaction | 93 |
| Tableau 2 – Dimensions minimales recommandées des polices de texte et hauteurs des symboles graphiques | 95 |